



Dossier de presse ISPO 2018

#1 X-BIONIC: primée pour sa fonctionnalité, sa qualité et sa conception

#2 X-BIONIC lance les textiles du futur

#3 À la pointe de la technologie: X-BIONIC présente ses produits phares

#4 un centre d'entraînement olympique sur plus de 1 000 000 de mètres carrés

Contact presse pour les marques X-BIONIC, X-SOCKS & APANI

Markus Müller

Téléphone: +49 89 716 7223 13, Mail: markus.mueller@x-bionic.com

X-Technology Swiss R&D AG

Florens von der Decken

Junior Marketing Manager

Téléphone : +41 44 786 03 52, Mail: florens.vonderdecken@x-bionic.com



Communiqué de presse
28/01/2018

X-BIONIC : primée pour sa fonctionnalité, sa qualité et sa conception

Plus de 560 récompenses et victoires aux tests



La voie empruntée par X-BIONIC est unique en son genre. Une équipe de biologistes, de médecins, d'ingénieurs, de bioniciens et de sportifs expérimentés utilise les principes de la nature afin de développer des technologies qui augmentent les capacités de l'Homme. Au cours de ses millions d'années d'évolution, la nature a développé des moyens de résister à des conditions extrêmes. X-BIONIC incorpore des découvertes bioniques issues de la nature dans des vêtements fonctionnels et permet ainsi une avancée technologique. Le savoir-faire acquis au cours de 20 ans de recherches intensives est à la base de nombreuses récompenses et distinctions.

Depuis 1998, X-BIONIC instaure régulièrement de nouvelles références dans le monde des vêtements fonctionnels. Au total, ces spécialistes des vêtements hautement fonctionnels ont reçu plus de 560 récompenses et victoires aux tests. Ainsi, X-BIONIC est parvenue, plus que n'importe quelle autre marque, à convaincre les jurys d'experts lors des concours internationaux dans le secteur du sport. Au cours de la seule année dernière, les spécialistes du textile de Wollerau, en Suisse, ont pu se réjouir de sept prix supplémentaires.

L'approche unique mise en place par X-BIONIC a également convaincu le jury du plus grand prix de l'innovation en technologie, sport et lifestyle au monde. Outre la récompense de « Meilleur produit de l'année » dans les catégories Ski et Vêtements de cyclisme, X-BIONIC s'est vu décerner le Plus X Award pour la haute qualité, la conception et la fonctionnalité de ses produits. L'entreprise suisse a également été nommée Marque de vêtements de sport la plus innovante de 2017 – pour la neuvième fois de suite depuis 2009.

L'élément crucial dans le prix de Produit de l'année 2017 était la X-BIONIC Symbionic Membran – tant pour la veste de ski Elementor que pour le RainSphere Shirt. Cette membrane unique et coupe-vent est un parfait exemple des résultats de la recherche bionique menée par X-BIONIC.

La Symbionic Membran est inspirée de la structure cutanée exceptionnelle des amphibiens. Grâce à ses

caractéristiques hydrophiles, plus leur peau est humide, mieux ils peuvent transporter l'humidité. À travers le décryptage de cette structure cutanée, X-BIONIC a développé un système de transport efficace de la sueur qui protège également des conditions



environnementales telles que le vent et la pluie. Grâce à sa structure particulière, la Symbionic Membran, unique en son genre, peut non seulement exsuder l'humidité excédentaire due à la transpiration sous forme de vapeur d'eau, mais également sous forme de gouttes de sueur.

Aperçu des récompenses de l'année 2017 :



Most Innovative Brand 2017

Le Plus X Award est la plus grande compétition au monde en matière de technologie, de sport et de lifestyle. Des journalistes spécialisés et des personnalités du secteur décident quelle est la marque la plus innovante proposant le produit le plus innovant. Leur verdict : X-BIONIC est le champion du monde de l'innovation en 2017.



Best Product of the year (Plus X Award)

Chaque année, des journalistes spécialisés et des personnalités du secteur décernent le prix de « Meilleur produit de l'année » à un seul produit par catégorie. En 2017, le jury a été convaincu par la SKI ELEMENTOR JACKET.



Best Product of the year (Plus X Award)

Avec le BIKE RAINSPHERE SHIRT, X-BIONIC a également su convaincre les journalistes spécialisés et les personnalités du secteur dans une autre catégorie. En 2017, deux produits X-BIONIC ont ainsi été désignés « Meilleur produit de l'année ».



High Quality, Design, Functionality, Plus X Award (Bike Race Shirt, Biking RainSphere Shirt, Bike StreamLite Jacket, Ski Elementor Jacket)

Vainqueur et récompensé pour la qualité exceptionnelle, la conception et la fonctionnalité de ses produits lors du plus grand concours mondial en matière de technologie, de sport et de lifestyle, qui récompense les fabricants pour leur avance en termes de qualité.



reddot award 2017
winner

reddot Award (Running Speedevo Shirt)

Récompensé pour la qualité de conception remarquable, l'innovation, la fonctionnalité, l'ergonomie et la compatibilité écologique.



Design and Innovation Award (Running Speed EVO Shirt)

Récompensé pour :

- Légèreté
- Régulation optimale de la température
- Ultra-compact



iF Design Award (X-BIONIC Biking RainSphere Shirt)

Récompensé pour :

- Qualité de conception exceptionnelle
- Finition
- Choix des matériaux
- Innovation
- Fonctionnalité et ergonomie

Vous trouverez un aperçu de toutes les récompenses reçues au cours des 13 dernières années à l'adresse : <https://www.x-bionic.com/de-de/company/awards>

À propos de X-BIONIC®

X-Technology, le groupe de réflexion sur les vêtements hautement fonctionnels, réunit depuis 1998 la précision suisse et la tradition artisanale italienne dans ses produits pour les marques X-BIONIC®, X-SOCKS® et Apani®. En quelques années, X-BIONIC® et X-SOCKS® ont révolutionné le monde des vêtements fonctionnels. Comme l'indique clairement la marque X-BIONIC®, les créateurs de X-Technology® incorporent des découvertes bioniques issues de la nature dans des vêtements fonctionnels, dans le but d'augmenter les capacités de performance et le bien-être des athlètes. Pour ce faire, des technologies novatrices sont employées. Protégées par plus de 820 brevets internationaux, celles-ci ont par exemple pour objectif de libérer les réserves d'énergie corporelles à travers la thermorégulation. Plus de 560 récompenses et victoires de tests internationales en matière d'innovation, de qualité des produits, de fonctionnalité et de qualité des matériaux ne sont sûrement pas dues au hasard.



Contact presse pour les marques X-BIONIC, X-SOCKS & APANI

Markus Müller

Téléphone : +49 89 716 7223 13, E-mail : markus.mueller@x-bionic.com

X-Technology Swiss R&D AG

Florens von der Decken

Junior Marketing Manager

Téléphone : +41 44 786 03 52, E-mail : florens.vonderdecken@x-bionic.com



Communiqué de presse
28/01/2018

X-BIONIC lance les textiles du futur

Le groupe de réflexion suisse pour les vêtements hautement fonctionnels offre une perspective exclusive sur les nouvelles technologies textiles révolutionnaires lors du salon ISPO Munich

Lors de l'édition 2018 du salon ISPO Munich, le public spécialisé a bénéficié d'un aperçu unique de l'avenir de X-BIONIC. Avec ThermoSyphon, Tentacle Technology et PolarFur, les experts suisses du textile ont présenté brièvement trois nouvelles innovations en matière de textile qui révolutionnent le monde des vêtements fonctionnels. X-BIONIC est le leader mondial en matière de vêtements fonctionnels inspirés de la bionique. A l'heure actuelle, plus de 820 brevets internationaux protègent les technologies novatrices du spécialiste suisse des vêtements fonctionnels.

Gestion de l'humidité 4.0

En tant que dernier développement du 3D BIONIC Sphere System, qui rencontre un grand succès depuis des années, le « **ThermoSyphon** » redéfinit entièrement la promesse « Vous rafraîchit quand vous transpirez, vous réchauffe quand vous gelez ». Fidèle au credo X-BIONIC « turn sweat into energy », « ThermoSyphon » augmente les performances des athlètes en utilisant l'énergie de la thermodynamique et la gravité. Cette technologie consiste en un système de tunnels et de canaux très complexe incorporé dans le textile remplissant une double fonction incomparable. Durant les phases d'activité, ce système assure une gestion de l'humidité encore plus efficace, la transpiration est intelligemment dosée et dirigée aux endroits adéquats pour parvenir à un refroidissement efficace. Durant les phases de repos, cette innovation textile offre une isolation supplémentaire.

Dans les canaux du ThermoSyphon, l'humidité due à la transpiration passe de l'état liquide à l'état gazeux. La transpiration abondante est évacuée vers le bas, où elle assure d'une part la création d'un film refroidissant sur la peau, et est collectée d'autre part dans des compartiments et constamment menée vers les surfaces d'évaporation. L'air humide excédentaire, par contre, est transporté vers la surface par la pression de la vapeur. Le nouveau parcours en forme de y des canaux ThermoSyphon facilite le déroulement de ce processus.

Un aimant à sueur plus intelligent

Les technologies extrêmement complexes développées par X-BIONIC démontrent au mieux leurs points forts lorsqu'elles sont portées directement au contact de la peau. De cette manière, la transpiration est transformée de manière utile et participe à l'amélioration des performances de l'athlète à travers le refroidissement par évaporation, au lieu de s'écouler sans être utilisée.



Lors de l'édition 2018 du salon ISPO Munich, X-BIONIC a également donné un aperçu de la « **Tentacle Technology** », une technologie textile tridimensionnelle nouvellement développée qui permet d'associer une coupe Loose-Fit aux performances d'un t-shirt fonctionnel moulant. De cette manière, ceux qui étaient jusque-là dissuadés par la coupe ajustée peuvent désormais également profiter de l'augmentation des performances et du confort offerte par ce type de vêtement. Parallèlement, avec la « Tentacle Technology », X-BIONIC s'adresse à une clientèle plus large et entièrement nouvelle.

Cela est rendu possible par le mélange de fibres hydrophiles et hydrophobes, positionnées en fonction des différentes zones de chaleur du corps aux endroits où l'on transpire beaucoup. Avec les mouvements du sportif, elles deviennent actives, caressent la peau à la manière de tentacules, et enlèvent une partie de la transpiration. Le film d'humidité laissé sur la peau de manière ciblée permet la mise en œuvre du processus de refroidissement unique développé par X-BIONIC. A l'aide d'un mélange de fibres hydrophiles et hydrophobes, les tentacules transportent la transpiration excédentaire vers l'extérieur, où elle s'évapore et assure ainsi un effet refroidissant agréable. Les tentacules maintiennent de plus un écart précis entre le vêtement et la peau, ce qui permet de prévenir l'apparition d'une sensation moite désagréable entraînée par un textile imbibé de transpiration.

Isolation partielle

« **PolarFur** » est la troisième technologie du futur présentée par X-BIONIC durant le salon ISPO Munich, et qui imite la fourrure. Les concepteurs la laissent « pousser » de manière ciblée sur la partie intérieure du vêtement selon différentes densités et peuvent ainsi ajuster les performances d'isolation individuellement. Contrairement aux vêtements « grattés » traditionnels, les zones PolarFur peuvent être délimitées très finement des zones HeatRelease tricotées. Ainsi, la température corporelle excédentaire peut être évacuée sans risque de refroidissement. La technologie PolarFur est adaptée aux températures particulièrement basses et aux températures moyennement froides.

À travers ces trois technologies du futur, X-BIONIC souligne une nouvelle fois sa position de leader technologique et démontre avec brio comment des éléments bioniques issus de la nature peuvent être intégrés aux vêtements hautement fonctionnels.



À propos de X-BIONIC®

X-Technology, le groupe de réflexion sur les vêtements hautement fonctionnels, réunit depuis 1998 la précision suisse et la tradition artisanale italienne dans ses produits pour les marques X-BIONIC®, X-SOCKS® et Apani®. En quelques années, X-BIONIC® et X-SOCKS® ont révolutionné le monde des vêtements fonctionnels. Comme l'indique clairement la marque X-BIONIC®, les créateurs de X-Technology® incorporent des découvertes bioniques issues de la nature dans des vêtements fonctionnels, dans le but d'augmenter les capacités de performance et le bien-être des athlètes. Pour ce faire, des technologies novatrices sont employées. Protégées par plus de 820 brevets internationaux, celles-ci ont par exemple pour objectif de libérer les réserves d'énergie corporelles à travers la thermorégulation. Plus de 560 récompenses et victoires de tests internationales en matière d'innovation, de qualité des produits, de fonctionnalité et de qualité des matériaux ne sont sûrement pas dues au hasard.

Contact presse pour les marques X-BIONIC, X-SOCKS & APANI

Markus Müller

Téléphone : +49 89 716 7223 13, E-mail : markus.mueller@x-bionic.com

X-Technology Swiss R&D AG

Florens von der Decken

Junior Marketing Manager

Téléphone : +41 44 786 03 52, E-mail : florens.vonderdecken@x-bionic.com



Communiqué de presse
28/01/2018

À la pointe de la technologie: X-BIONIC présente ses produits phares

Avec ses technologies intelligentes, X-BIONIC redéfinit constamment le monde des textiles fonctionnels. Et cela n'a rien d'étonnant : une équipe de biologistes, de médecins, d'ingénieurs et de bioniciens est en permanence à la recherche de nouvelles connaissances issues de la nature et qui pourraient être intégrées à des textiles hautement fonctionnels. Outre de nouvelles technologies révolutionnaires, les Suisses profitent du salon ISPO 2018 pour présenter leurs produits phares actuels. Des innovations telles que le Fennec, le Thorny Devil, la 3D Bionic Sphere, l'AirIntake et la Symbionic Membran se sont révélées déterminantes dans le positionnement de l'entreprise suisse en tant que premier fabricant en matière de vêtements sportifs hautement fonctionnels et sont aujourd'hui « à la pointe de la technologie ».

Une technologie de pointe pour les jours chauds

Comme son nom le laisse supposer, les spécialistes suisses en vêtements hautement fonctionnels se sont tournés vers le renard du désert afin de développer leur **technologie Fennec**. Cet animal vit et chasse sous des chaleurs extrêmes et a su s'adapter parfaitement à ces conditions de vie hostiles. À l'image de la fourrure argentée et éclatante du renard du désert, le Fennec Shirt réfléchit la chaleur du soleil ardent, de l'asphalte et des façades de maisons.

Cet effet est rendu possible par l'utilisation des **X-BIONIC Xitanit Garns**. La surface du Fennec Shirt réfléchit les rayonnements thermiques et permet de conserver la fraîcheur à l'intérieur. En outre, grâce à son extrême conductivité, le Xitanit évacue la chaleur corporelle excédentaire (par exemple celle de la musculature) vers l'extérieur. La construction Heatpipe met en place un cycle assurant un refroidissement supplémentaire : la transpiration excédentaire monte à travers les canaux, se réchauffe et s'évapore sur la surface extérieure chauffée par les rayons du soleil. C'est alors que se produit le refroidissement par évaporation.

Un système de refroidissement naturel pour les sportifs

Autre champion de la survie : le diable cornu (Thorny Devil). En raison du manque d'eau potable dans son milieu naturel, il a développé au cours de son évolution un système constitué de petites rainures microscopiques situées à la surface de sa peau. Les forces capillaires de ce système permettent de canaliser l'eau de pluie et le brouillard et de l'acheminer vers la gueule de l'animal. En s'inspirant de ce modèle, les créateurs de

X-BIONIC ont développé la technologie **Thorny Devil** : à l'aide d'une action capillaire identique à celle utilisée par le diable cornu, le pantalon de course de cette ligne de produits équipée de la technologie **The Trick** utilise la transpiration excédentaire et



l'achemine à travers un système complexe vers les zones du corps qui doivent être refroidies.

Turn sweat into energy

Dans le secteur de l'équipement sportif, l'idée fondamentale selon laquelle la sueur est désagréable et devrait être éloignée de la peau reste solidement ancrée. Les vêtements de sport traditionnels ont donc pour objectif principal d'évacuer la transpiration de la peau. En conséquence, le corps augmente sans cesse sa production de sueur afin d'éviter la surchauffe. Résultat : une perte d'énergie, d'eau et de sels minéraux. X-BIONIC suit une approche diamétralement opposée qui soutient le cycle de refroidissement naturel de l'Homme. Le système 3D Bionic Sphere, pièce maîtresse de nombreux produits X-BIONIC, laisse donc intentionnellement un mince film d'humidité résiduelle sur le corps, qui permet ensuite un refroidissement à travers le processus d'évaporation. Avant qu'elle ne s'accumule sous forme de gouttes, la transpiration excédentaire est absorbée et transportée vers la surface extérieure du vêtement fonctionnel afin de s'évaporer en entraînant un refroidissement supplémentaire. C'est ainsi que la collection X-BIONIC Energy Accumulator rafraîchit les athlètes pendant les phases d'activité grâce au système 3D Bionic Sphere et les réchauffe pendant les phases de repos. Cela est rendu possible par les AirChannels internes, qui stockent l'air chaud et créent ainsi une isolation idéale contre le froid.

Un confort accru grâce à une couche de protection intelligente

Contrairement aux membranes PTFE habituelles, la **X-BIONIC Symbiotic Membran** ne transporte pas seulement la vapeur d'eau vers l'extérieur, mais également les gouttes de sueur. L'exemple parfait du fonctionnement de cette membrane unique en son genre est l'amphibien. Les amphibiens disposent d'une capacité exceptionnelle : ils ne boivent pas, ils absorbent les liquides par la peau et les stockent dans des sacs lymphatiques. Leur secret réside dans la structure particulière de leur peau. Toute personne qui la décode et la reproduit grâce à la technologie dispose alors d'un système extrêmement performant pour le transport de la transpiration à travers les différentes couches de vêtements. Ce principe bionique est notamment incarné par le gilet Streamlite Running de X-BIONIC. Celui-ci rompt la structure de la surface des gouttes de sueur, absorbe l'humidité et la transporte vers l'extérieur, où elle s'évapore. Cette technologie se distingue des membranes PTFE classiques par l'absence de trous microscopiques qui peuvent se boucher.

Un cycle de refroidissement unique

La **Xitanit Ski EVO Jacket** de X-BIONIC dispose elle aussi d'un statut culte. Et cela n'a rien d'étonnant puisqu'elle est équipée de la technologie unique **AirIntake** imitant la technique de respiration des créatures marines. La plupart des sportifs sont en mouvement permanent et poussent ainsi leur corps à suer. Il en résulte de l'humidité et de la chaleur qui, dans le pire des cas, restent à proximité du corps lorsque l'on porte une veste. Il en résulte l'effet hutte de sudation et un risque de surchauffe.

Le requin utilise un principe d'écoulement hautement efficace pour respirer : l'eau circule dans la gueule ouverte du requin pendant qu'il se déplace vers l'avant. Les



lamelles des branchies dirigent l'oxygène dans le sang et rejettent l'eau désaturée dans la mer. La technologie **AirIntake** du gilet **Xitanit Ski EVO** fonctionne selon le même principe : une ouverture réglable individuellement au niveau de la poitrine laisse entrer l'air rafraîchissant dans la veste et dans le dos à l'aide d'un système de circulation de l'air. Saturé d'humidité, l'air chaud monte afin de quitter la veste au niveau du col, en passant par la structure de diffusion : Le cycle de refroidissement parfait.

À propos de X-BIONIC®

X-Technology, le groupe de réflexion sur les vêtements hautement fonctionnels, réunit depuis 1998 la précision suisse et la tradition artisanale italienne dans ses produits des marques X-BIONIC®, X-SOCKS® et Apani®. En quelques années, X-BIONIC® et X-SOCKS® ont révolutionné le monde des vêtements fonctionnels. Comme l'indique clairement la marque X-BIONIC®, les créateurs de X-Technology® incorporent des découvertes bioniques issues de la nature dans des vêtements fonctionnels, dans le but d'augmenter les capacités de performance et le bien-être des athlètes. Pour ce faire, des technologies novatrices sont employées. Protégées par plus de 820 brevets internationaux, celles-ci ont par exemple pour objectif de libérer les réserves d'énergie corporelles à travers la thermorégulation. Plus de 560 récompenses et victoires de tests internationales en matière d'innovation, de qualité des produits, de fonctionnalité et de qualité des matériaux ne sont sûrement pas dues au hasard.

Contact presse pour les marques X-BIONIC, X-SOCKS & APANI

Markus Müller

Téléphone : +49 89 716 7223 13, E-mail : markus.mueller@x-bionic.com

X-Technology Swiss R&D AG

Florens von der Decken

Junior Marketing Manager

Téléphone : +41 44 786 03 52, E-mail : florens.vonderdecken@x-bionic.com



Communiqué de presse
28/01/2018

x-bionic sphere : un centre d'entraînement olympique sur plus de 1 000 000 de mètres carrés

Le spécialiste suisse des vêtements hautement fonctionnels, X-BIONIC, met en place le Sport Resort le plus moderne et le plus innovant d'Europe centrale. Sur plus de 1 000 000 de mètres carrés, la x-bionic sphere offre les conditions optimales pour accueillir 27 disciplines olympiques. Ce centre situé entre Vienne et Bratislava dispose également d'un hôtel, de restaurants, de boutiques ainsi que d'un espace bien-être et offre ainsi les meilleures conditions pour les événements sportifs en tous genres.

La x-bionic sphere est la quintessence de la ferveur sportive, un lieu où les athlètes et les spectateurs vivent et célèbrent des succès sportifs. Le camp de base pour les sports de haut niveau a été réalisé par deux pionniers animés par la même passion de la performance et des idées futuristes : Mario Hoffmann, investisseur slovaque influent et initiateur de cette idée de site sportif multifonctionnel, et le Prof. Dr. Bodo Lambertz, fondateur des marques internationalement renommées X-BIONIC, APANI et X-SOCKS.

Des conditions d'accueil optimales pour 27 disciplines olympiques

Des athlètes professionnels, des sportifs amateurs et des entreprises du monde entier se rencontrent au sein de la x-bionic sphere dans des conditions idéales pour organiser des camps d'entraînement, des compétitions ou encore des présentations. Les équipements destinés à la natation et aux sports nautiques, aux sports hippiques, à l'athlétisme, au cyclisme, à la gymnastique, aux sports automobiles et aux sports d'équipe assurent des conditions optimales pour la pratique de 27 disciplines olympiques. Un sauna, un jacuzzi, une grotte de sel, des massages, un bain turc, quatre restaurants différents et deux bars permettent de récupérer rapidement. Avec ses 282 chambres, ses 12 suites VIP sous les combles et ses 12 salles de conférences, l'hôtel situé dans l'enceinte même de la x-bionic sphere offre par ailleurs des conditions optimales pour l'organisation de réunions, d'événements et de conférences.

Ce Resort inauguré en 2016 est idéalement situé entre Vienne et Bratislava (Slovaquie) et a été édifié conformément aux exigences des fédérations sportives internationales ; il garantit des conditions professionnelles, offrant ainsi l'environnement idéal pour l'amélioration des performances des athlètes individuels et des équipes du monde entier. La x-bionic sphere est le théâtre de nombreuses compétitions sportives nationales et internationales. Avec « The Championship », le championnat du monde annuel de distance moyenne de « Challenge Triathlon », le championnat du monde d'endurance équestre et le championnat d'Europe de cross, la x-bionic sphere programme régulièrement des événements de grande envergure. En outre, ce Sport Resort moderne constitue le lieu idéal pour présenter personnellement les produits



hautement fonctionnels et les technologies de pointe X-BIONIC aux revendeurs spécialisés.

À propos de X-BIONIC®

X-Technology, le groupe de réflexion sur les vêtements hautement fonctionnels, réunit depuis 1998 la précision suisse et la tradition artisanale italienne dans ses produits pour les marques X-BIONIC®, X-SOCKS® et Apani®. En quelques années, X-BIONIC® et X-SOCKS® ont révolutionné le monde des vêtements fonctionnels. Comme l'indique clairement la marque X-BIONIC®, les créateurs de X-Technology® incorporent des découvertes bioniques issues de la nature dans des vêtements fonctionnels, dans le but d'augmenter les capacités de performance et le bien-être des athlètes. Pour ce faire, des technologies novatrices sont employées. Protégées par plus de 820 brevets internationaux, celles-ci ont par exemple pour objectif de libérer les réserves d'énergie corporelles à travers la thermorégulation. Plus de 560 récompenses et victoires de tests internationales en matière d'innovation, de qualité des produits, de fonctionnalité et de qualité des matériaux ne sont sûrement pas dues au hasard.

Contact presse pour les marques X-BIONIC, X-SOCKS & APANI

Markus Müller

Téléphone : +49 89 716 7223 13, E-mail : markus.mueller@x-bionic.com

X-Technology Swiss R&D AG

Florens von der Decken

Junior Marketing Manager

Téléphone : +41 44 786 03 52, E-mail : florens.vonderdecken@x-bionic.com